

# Notiartículos

Damos inicio a esta nueva sección en la que se presentan resúmenes, en inglés y español, de artículos publicados durante los dos años inmediatamente anteriores en prestigiosas revistas estadounidenses de Historia. La elección obedece a artículos cuyo tema son los países andinos (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela). Las revistas revisadas fueron *Colonial Latin American Review* (2009), *The Americas* (2009) y *Hispanic American Historical Review* (2008). Esta entrega estuvo a cargo de Mike LaRosa, miembro del Comité Editorial de la revista.

• Gužauskytė, Evelina. “Stars of the Sky, Gems of the Earth: Place Names Related to ‘Planets’ and Metals in Columbus’s *Diario*”, *Colonial Latin American Review* Vol. 18: n.º 2 (Agosto de 2009): 261-282.

Columbus’s naming of lands, rivers and towns was not frivolous: Columbus used his awareness of cartography, alchemical language and Catholic religious traditions to impose names in the New World, and his naming strategy reflects his philosophical desire to harmonize the new and old worlds and a political calculation, a “meticulously designed fiction” created to impress his patrons, the Catholic Monarchs of Spain.

El diario de Cristóbal Colón está lleno de nombres propios de ríos, pueblos y lugares que Colón puso según una cierta lógica. Utilizó su conocimiento de la cartografía, el lenguaje de la alquimia y las tradiciones religiosas católicas para imponer nombres propios en el Nuevo Mundo. Su estrategia de nombrar refleja su deseo filosófico para armonizar este último con Europa. Colón era también un hombre altamente político, que usó una “ficción meticulosamente creada” para impresionar a sus patrones, los Reyes Católicos de España.

• Dueñas, Alcira. “Ethnic Power and Identity Formation in Mid-Colonial Andean Writing”, *Colonial Latin American Review* Vol. 18: n.º 3 (Diciembre de 2009): 407-433.

Andean educated elites, via the written word, attempted to maintain their ethnic power structures in the wake of the Spanish colonization project. By attempting to reframe pre-Hispanic notions of reciprocity and the European notions of common good and natural rights, Andean critical writing and political action is seen in the work of Jerónimo Lorenzo Limaylla, an Indian noble from the Jauja Province. Limaylla’s writings were uncovered and studied at the *Archivo General de Indias* (Seville) and the *Biblioteca del Palacio Real* in Madrid.

Utilizando la palabra escrita, las élites ilustradas andinas intentaron mantener sus estructuras étnicas de poder después de la colonización española del siglo xvi. Al tratar de “reenfocar” las ideas prehispánicas de reciprocidad y las ideas europeas de “bien común” y derechos naturales, el trabajo de Jerónimo Lorenzo Limaylla —miembro de la nobleza andina

de la Provincia de Jauja— se destaca como un buen ejemplo de escritura crítica, cuyo fin era fomentar la acción política. Los escritos de Limaylla fueron recién descubiertos y estudiados en el Archivo General de Indias (Sevilla) y la Biblioteca del Palacio Real de Madrid.

• Stanfield-Mazzi, Maya. “The Possessor’s Agency: Private Art Collecting in the Colonial Andes”, *Colonial Latin American Review* Vol. 18: n.º 3 (Diciembre de 2009): 339-364.

This article studies “collectors” of art in the pre-independence Andes, specifically in the city of Puno, Peru. Based on archival research in Cuzco and Puno, Stanfield-Mazzi helps the reader understand some of the possible motives of collectors rather than the traditional focus on production of art. The estate list of María Angela Cachicatari from Puno (dated 1797) is the main document used by the researcher to suggest that art collectors were in fact “powerful agents in the colonial setting”.

Este artículo es un estudio sobre los “coleccionistas” de arte durante la época previa a la independencia en los Andes, más específicamente en la ciudad de Puno, Perú. Basándose en investigaciones de archivo en Cuzco y Puno, la autora ayuda al lector a entender mejor algunos de los posibles motivos de los coleccionistas, pues la mayoría de la investigación sobre arte colonial trata de la “producción” del arte. La lista de bienes de María Ángela Cachicatari del Puno (1797) es el documento principal que la investigadora utilizó para sugerir que los coleccionistas eran, de hecho, “agentes poderosos en la sociedad colonial”.

• Boyer, Patricio. “Framing the Visual Tableaux in the *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*”, *Colonial Latin American Review* Vol. 18: n.º 3 (Diciembre de 2009): 365-382.

Boyer compares las Casas’s *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* (1552) with what’s known as the “Larguísima” (or the oral account delivered by las Casas at the court in 1542). The 1542 appearance helped shape the Crown’s promulgation of the “New Laws” of 1542 which provided nominal legal protection for the Crown’s colonial “subjects.” By presenting “a visual tableaux of atrocity”, the 1552 text pushed Royal authorities to take stronger action on behalf of indigenous persons who were suffering at the hands of the Spanish colonial project.

Boyer hace una comparación entre el texto de Bartolomé de las Casas *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* (1552) con el trabajo que se conoce como la “Larguísima” (el discurso, pronunciado por las Casas en el Corte en 1542). Éste ayudó a convencer a los Reyes Católicos de que promulgaran las Leyes Nuevas de 1542, que proveían de mínima protección legal a los “sujetos” de la Corona. Al presentar “un *visual tableau* de la atrocidad”, el texto de 1552 obligó a las autoridades reales a llevar a cabo acciones en beneficio de los “sujetos” indígenas, quienes sufrían demasiado bajo el proyecto colonial español.

♣ Kohut, Karl. “Las primeras crónicas de Indias y la teoría historiográfica”, *Colonial Latin American Review* Vol. 18: n.º 2 (Diciembre de 2009): 153-187.

El profesor Kohut hace una revisión de las principales ideas de los teóricos históricos españoles del siglo *xvi*. Más específicamente, el autor compara la obra de Juan Luis Vives, Pedro de Rhua y Juan Páez de Castro con los trabajos de los “cronistas de Indias” del siglo *xvi*. Leyendo a los cronistas Pedro Mártir de Anglería, Gonzalo Fernández de Oviedo, Bartolomé de las Casas, Francisco López de Gómara, Pedro de Cieza de León y Bernal Díaz del Castillo, el autor ofrece nuevas reflexiones entre la integración de la “teoría” y la “práctica” en la historiografía española del siglo *xvi*.

Professor Kohut revises some of the primary ideas dealing with the historic theory of the Spaniards during the sixteenth century. Specifically, the author compares the work of Juan Luis Vives, Pedro De Rhua and Juan Páez de Castro with the work of the “Chroniclers of the Indies” of the Sixteenth century. Reading the chroniclers of Pedro Mártir de Anglería, Gonzalo Fernández de Oviedo, Bartolomé de las Casas, Francisco López de Gómara, Pedro de Cieza de León and Bernal Díaz del Castillo, the author provides some new reflections concerning the integration of the “theory” and “practice” in Spanish historiography of the sixteenth century.

♣ Zahler, Reuben. “Complaining like a Liberal: Redefining Law, Justice and Official Misconduct in Venezuela, 1790-1850”, *The Americas* Vol. 65: n.º 3 (Enero de 2009): 351-374.

This article, utilizing archival sources from the Venezuelan *Archivo General de la Nación* shows how change in legal thinking developed during and after independence. The author contends that legal norms changed from mere “Regularization” of Administrative Functions to create social harmony (which was a colonial *modus vivendi*) to a more reasoned, calm and “liberal” enforcement of written law in the post independence period. However, by about 1850, severe struggle among ruling factions led to civil war and, eventually, authoritarian rule which lasted for more than a century.

Utilizando fuentes del Archivo General de la Nación de Venezuela, este artículo muestra los cambios en el pensamiento legal desarrollado durante y después de la época de la Independencia. El autor afirma que las normas legales pasaron de la mera “regularización” de las funciones administrativas para crear armonía social (una práctica importante durante la época colonial), a una posición más razonable, calmada y “liberal”, donde se aplicaron las leyes escritas en la época posindependencia. Sin embargo, aproximadamente en el año 1850 una lucha importante dentro los poderes dominantes de la sociedad conllevó a una guerra civil, que eventualmente produjo una dictadura autoritaria que duró más de un siglo.

♣ Wiarda, Howard. "The Political Sociology of a Concept: Corporatism and the 'Distinct Tradition'", *The Americas* Vol. 66: n.º 1 (Julio de 2009): 81-106.

Political theorist Howard Wiarda offers insight into how he conceptualized "Corporatist" theory during the 1960s and 1970s—a theoretical framework which suggested that significant corporate entities (the Church, the military, the elites) wield tremendous historic and cultural power and must be considered in any serious discussion of Latin American modernization and/or "democracy." Since the 1970s, scholars have moved on to social and cultural theories and concerns to study Latin America, but this essay provides unique insight into the architect of a theory, the critics of that theory and what remains, today, of corporatist thinking in the fields of Latin American studies, comparative politics or political science.

El politólogo norteamericano Howard Wiarda ofrece una perspectiva sobre la conceptualización de la teoría de "Corporativismo", que se desarrolló durante las décadas de los sesenta y setenta del siglo xx. Según Wiarda, las poderosas entidades corporativas (la Iglesia Católica, los militares, las élites, etc.) han ostentado un enorme poder histórico y cultural, y por ende, hay que considerarlas en cualquier discusión sobre la "modernización" de América Latina y su democracia. Por supuesto, desde la década de los setentas del siglo pasado, los intelectuales han abandonado el "corporativismo" utilizando teorías socioculturales para estudiar y analizar a América Latina. Ahora bien, este ensayo da una mirada única al desarrollo de una teoría estadounidense que intentaba explicar a América Latina; también expone una discusión franca sobre la crítica de la teoría, y lo que queda hoy del pensamiento corporativista en los campos de investigación de los estudios latinoamericanos, la Política comparada y la Ciencia política.

♣ Mumford, Jeremy Ravi. "Litigation as Ethnography in Sixteenth Century Peru: Polo de Ondegardo and the Mitimaes", *Hispanic American Historical Review* Vol. 88: n.º1 (Febrero de 2008): 6-40.

The author studies two court cases from sixteenth century Peru, showing the extent to which Andean legal and cultural concepts can emerge within the evolving Spanish domination, structure and legal codes/practices. According to Mumford, Spaniards took greater interest in cases that directly affected their well being (such as a case debating to whom *Mitimaes* should pay *encomienda* obligations). Cases that did not directly affect the well being of Spaniards were adjudicated in a less prescient fashion.

El autor estudia dos casos jurídicos del siglo xvi en el Perú, que muestran cómo los conceptos culturales y legales andinos pudieron surgir dentro de la estructura del sistema español y los códigos y prácticas legales coloniales. Según Mumford, los españoles tomaron un gran interés en casos que pudieron influir en su bienestar (por ejemplo, un caso sobre Mitimaes y sus obligaciones fiscales a ciertos encomenderos). Los casos que no tenían implicaciones directas en el bienestar de los españoles eran decididos en una forma rápida y sin gran interés por parte de los jueces españoles.

✎ Durston, Alan. "Native Language Literacy in Colonial Peru: The Question of Mundane Quechua Writing Revisited", *Hispanic American Historical Review* Vol. 88: n.º 1 (Febrero de 2008): 41-70.

Alan Durston studies 12 alphabetic texts written by native peoples in Quechua. These texts tend to deal with "mundane" matters (mostly petitions and notarial material) rather than the more common "pastoral literature" which was authored by colonial creole Priests. The author laments the fact that so few documents exist in Andean archives (compared to copious documentation in Mesoamerica, written in Nahuatl, Maya and Mixtec). He suggests that the use of the Andean *quipu* for record keeping explains the dearth of Quechua-authored "mundane" documents.

El Profesor Durston estudia doce textos alfabéticos escritos por nativos que hablaron y escribieron en quechua. Los textos tratan más que todo asuntos "mundanos" (peticiones y materiales notariales), al contrario que la "literatura pastoral" escrita por sacerdotes creoles coloniales. El autor lamenta que sean tan pocos los documentos escritos en quechua que existen en los archivos andinos en comparación con los copiosos documentos que existen en Mesoamérica, escritos en náhuatl, maya y mixteca. Durston sugiere que el uso del "quipu" andino para transacciones de negocios explica la falta de documentos "mundanos" encontrados en los archivos andinos.

✎ Thurner, Mark. "Jorge Basadre's "Peruvian History of Peru," or the Poetic Aporia of Historicism", *Hispanic American Historical Review* Vol. 88: n.º 2 (Mayo de 2008): 247-283.

Andean Historian Mark Thurner offers a detailed study of one of Latin America's most influential thinkers, Jorge Basadre of Peru. Basadre's theoretical and intellectual influences are addressed, as well as the fact that his characterization of Peru as "many Peru's" is still part of contemporary Latin American lexicon. Basadre's historical thinking on Peru was influenced by "Peruvian" historical and intellectual development including the rise of cultural *indigenismo*, economic and social Marxism and political Populism. As one of the great thinkers of Latin America, Basadre (who died 30 years ago) is still considered Peru's "most sagacious and representative historian."

El historiador de los Andes Mark Thurner ofrece un estudio detallado de uno de los historiadores más influyentes de América latina en el siglo pasado, Jorge Basadre del Perú. Las influencias teóricas e intelectuales de Basadre forman la base del artículo de Thurner, al igual que la caracterización de la complejidad de Perú en el trabajo de Basadre, *Perú, Promesa y Posibilidad*, y cómo esta caracterización todavía influye la historiografía latinoamericana. El pensamiento de Basadre se basa en el desarrollo histórico e intelectual del país, incluyendo el desarrollo del indigenismo cultural, el marxismo económico y social y el populismo político. Como uno de los grandes intelectuales de América Latina, Basadre (quien murió hace treinta años) es todavía considerado el más "sabio y representativo historiador" peruano.